

Нам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVIII Ч. 130.

ДЖЕРЗІ СІТІ ІНЮ ЙОРК. СЕРЕДА, 15-го ЛИПНЯ 1981

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JULY 15, 1981

No. 130. VOL LXXXVIII

Чикаго відзначить Тиждень Поневолених Націй

Чикаго, Ілл. (Володимир Ничай). — Міжнародний Комітет Поневолених Народів у Чикаго під проводом Ільмараса Бергманіса (лотіша) влаштує у суботу, 18-го липня цього року, годині 12:15 по полудні на площі ім. Мейора Деллі (біля міської управи) маніфестаційне віче з участю о. Ліндстрема, губернатора стеїту Іллінойс Джеймса Томпсона, посади міста Чикаго Джейн Бірн, конгресменів Дервінського, Анунція та Гайда, стейт-ового репрезентанта Мірона Куляса і представників поневолених народів.

М.Мартинюк перебраний головою Округи УНС в Скрантоні

Скрантон, Па. — В неділю, 17-го травня, в залі Українського Братського Союзу в Скрантоні відбулися річні збори Округу Українського Народного Союзу. Проф. Микола Мартинюк, голова Округу, привітав заступницю головного президианта УНС Марію Душник, старшого обласного організатора Степана Гавриша і представників відділів УНС зі Скрантоні, Джесопу, Оліфанту і Дон-мору.

На внесок Івана Голика вибрано Управу на 1981 рік у такому складі: Микола Мартинюк — голова; Катерина Федірко — заступниця голови; Дженет Боленд — секретар; Микола Федірко — касир; Юлія Ташук і Василь Нагурний — члени. До Контрольної комісії увійшли Іван Ташук — голова, Микола Хомко і Степан Мелеш — члени.

Зборами проводила проф. М. Мартинюк, а Дж. Боленд секретарювала. Після прийняття протоколу зі минулорічних зборів, були звітування урядників Округу, а саме: голова М. Мартинюк звітував про організаційні проблеми Округу; Дж. Боленд, секретар і К. Федірко, касир, говорили про свою працю. Після дискусії над звітами і на внесок Миколи Федірка в імені Контрольної комісії ухвалено резолюцію уступаючій Управі Округу.

У своєму слові заступниця головного президианта Марія Душник зазначила на вступі, що головний президиант УНС д-р Іван Фліс добре почуватися і робить постійний поступ у вищодолі. Вона склала призначення Округу за освітлення 85 відсотків річної квоти в 1980 році, підкреслюючи концентрис концентрованих зусиль Відділів Округу, що в цьому передконвенційному році. П.І. М. Душник дала короткий перегляд фінансового стану УНС, що постійно збільшується. Будівля УНСоюзу вповні вивантажена, включно з другим поверхом, де перед тим були приміщення редакції "Свободи", "Українського Тижневика", "Веселки" кні

С.Гавриш далі заявив, що Пенсильванія була на першому місці в організаційній праці, здобуваючи майже одну третину всіх членів УНС, зорганізованих у 1980 році. Треба, щоб втрати членів були компенсовані новими членами кожного року, отже, всі секретарі Відділів мусять приєднати певне число нових членів, покладаючись на нові роди забезпечення, які дає УНС. Рівнож, говорив С.Гавриш, Відділи УНС повинні брати участь і самі організувати

(Продовження на ст. 3)

УСВТ „Чорноморська Січ” відкриває свою 12-ту Спортову Школу

Ньюарк, Н.Дж. — В неділю, 19-го липня ц.р., тут на оселі УСВТ „Верховина” в Глен Спей, Н.Й., УСВТ „Чорноморська Січ” відкриває свою 12-ту з черги Спортову Школу. Як і в минулих роках, в цьогорічній Спортовій Школі, учасники проходять вишкіл в чотирьох напрямках спорту, що їх проводять завантажувальні інструктори: в копанню м'яча, під проводом тренера Ігоря Чупенка, Богдана Кравчука, Павла Гунчак; у відвані — Станіслав Добровольський; в тенісі — сестри Люба і Олена Матківські (багато разів чемпіонки американських і українських тенісних турнірів) та Юрко Цікало, колишній першун юнаків УСЦАК, інструктор тенісу американських шкіл і таборів; плавання стано-

вить четверту ділянку, яка теж матиме фахових інструкторів. Крім добрих тренерів в Спортивній Школі працюватимуть досвідчені опікуни якими є: Володимир Василяк для старших хлопців, Роман Леско — для молодших і Леся Гандзіл, професійна учителька, — для дівчат. Секретаркою Спортової Школи є Марія Бокало. Керівниками по два тижні на зміну будуть — Микол Стебельський і Омелян Твардовський, обидва засновники цієї Школи.

В цьогорічних чотирьох сесіях братимуть участь в середньому по 50 учасників в кожній. Бажаючі можуть голюситися на цьогорічний вишкіл, але вже до канцелярії Спортової Школи на оселі „Верховина”.

БОГДАН ДЕНИСИК ОТРИМАВ ВИСОКЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

Вашінгтон. — В офіційному листку Департаменту торгівлі — Адміністрації для міжнародного торговельного обміну, з 18-го червня ц.р. говориться про високе відзначення Богдана Денисика, з Арлінгтону у Вірджинії, який був номінований на становище заступника асистента секретаря адміністрації в Департаменті торгівлі.

На цьому високому урядовому пості Б. Денисик відповідатиме за регуляцію експорту різних товарів, які мають відношення до крайової оборони і закордонної політики. Як відомо, Уряд ЗСА увів певні обмеження експорту товарів до комуністичних країн, які можуть використовувати американський матеріал для покращання свого озброєння та взагалі воєнних цілей. Від 1977 року Денисик очолював оціночний і аналітичний департамент аналітичної компанії у Вашингтоні, яка вже від довгого часу давала послуги Уряду, зокрема Департаменту оборони і програмі міжпланетарних польетів з ділянки інженерії і керівництва.

Раніше Б. Денисик був технічним керівником і інженером в центрі морської флотії де він, як компютерський спеціаліст, виконував різні дослідницькі праці. Після крайових виборів він був назначений співробітником президента Рональда Регена до комісії для перебрання влади від демократичної адміністрації.

Б. Денисикові сповнилося 34 роки життя, він походить з Нью Йорку, де закінчив студії і зробив магістерку з механічної інженерії. Він одружений і має дві дочки.

Д-р Б. Кузьма очолює Відділ УЛТПА в Новій Англії

Вестерлі, Ровд Айленд (Д-р І. Дідюк). — Тут, у домі д-ра Юрія Бурбелі в неділю, 14-го червня, відбулися річні збори Українського Товариства Північної Америки Відділу на Нову Англію. Збори відкрив голова д-р Юрій Бурбела, вітаючи привітних, які різнож подав порядок нарад Зборів. Далше приступлено до вибору президи, до якої увійшли: д-р Тарас Ганушевський — президиант, і д-р Іван Дідюк — секретар. По відчитанні протоколу з попередніх загальних Зборів, що його прийнято без змін, приступлено до звітів уступаючій Управі. Після звітів голова Контрольної комісії д-р І. Дідюк поставив внесок на ухвалення абсолютної уступаючій Управі, по якій слідкував вибір нової Управи.

Нову Управу одноголосно обрано в складі: д-р Богдан Кузьма — голова д-р Тарас Ганушевський — голова-елект; д-р Юрій Бурбела — секретар; д-р Михайло Яхук — скарбник; д-р І. Дідюк і д-р Іван Кизик — Контрольна комісія.

Д-р Богдан Кузьма, дякуючи за вибір, звернувся з проханням до членів скріпити товаришеске життя між членами відділу і місцевим українським громадянством. Українські лікарі повинні не тільки плекати товаришеске життя та працювати

У Мюнхені відкрито виставку українських мистців

У вівторок, 14-го липня, відбулося відкриття виставки 21 українського мистця. Вони виступили із 82 експонатами у Німецькому Банку у Мюнхені. Виставка триматиме до 31-го липня. Приміщення банку в дуже догідній положенні — в самому середмісті, недалеко ратуші, в т. зв. „зоні пішоходів”, недоступній для авт.

Виставка підготовлена для відзначення 60-річчя Українського Вільного Університету, і її відкрив впривідного доповіді ректор проф. д-р Володимир Янів.

Це є третя з черги цього роду збірна виставка в цьому ювілейному році. Перші дві, також в приміщеннях філіалів Німецького Банку, у Білефельді (10-27 лютого) та Детмольді (10-27 березня) втішалися великим успіхом і викликали поважний відгомін місцевої преси. Їх підготувала німецька Іх мисловсько-торговельна Гільдія в Білефельді, завдяки старанням почесного д-ра УВУ, відомого промисловця та торговельного судді в Білефельді інж. О.Троста. Завдяки цьому успіхові можна було добитися також згоди дирекції банку у Мюнхені через посередництво німецьких приятелів.

В основному виставка присвячена творчості сучасних українських мистців,

Міттеран і Шмідт узгіднюють свої позиції

Бонн, Західна Німеччина. В осіні цього року президент Франції Франсуа Міттеран згідно з планом мав відвідати Західну Німеччину, ревізитуючи канцлера Гельмута Шмідта, який відвідав його негайно підля інсталяції на пост президента. Але в зв'язку з нагальними потребами Міттеран відбув довідні відвідини тепер, на яких він обговорив всі поточні справи з німецьким канцлером та його урядом. Розмови виявили тотожність поглядів у деяких справах, а в інших таке наближення, що без трудно можна було узгіднити, або підготувати узгіднення позиції обидвох держав.

Розмови обняли широкий обсяг справ і проблем, але були вони зосереджені докруги трьох найактуальніших питань: співпраці Франції з Західною Німеччиною, становища до Совєтського Союзу й до його зброєнь, які загрожують світові, а в першу чергу Західній Європі та до господарської зустрічі на вершиніх лідерів семи промислових націй, яка відбудеться 20-22 липня в Оттаві, Канада.

Співпраця західнонімецького уряду з французьким урядом за президентури попереднього президента Валері Жіскар д'Естена розвивалася відносно гармонійно й канцлер Шмідт та Президент Жіскар д'Ес-

Президент Бані-Садр організує спротив

Стамбул, Туреччина. — Довгу неспівність, що диться з колишнім президентом Ірану Абольгасаном Бані-Садром, якого ісламська більшість парламенту позбавила посту Ірану, а прокуратура розписала за ним гончі листи, закінчив Бані-Садр виданням прокламації до іранського народу. У своїй прокламації він повідомляє іранський нарід про продовження боротьби за свободу іранського народу та звизає його до політичної активізації.

Прокламацію Бані-Садра поширили турецькі засоби масової інформації, які одержали її завірений текст з Ірану, де перебуває й далі Бані-Садр. Прибув він по тайки на терени замешалі курдами, які ведуть активну боротьбу проти тегранського уряду, вимагаючи для себе національно-політичних свобод, а в першу чергу повної автономії. Перебравання колишнього президента на теренах повсталіх курдів становить величезну підтримку для їхніх змагань. Це бо значить, що колишній президент і групи його прихильників підтримують змагання курдів.

У своїй прокламації Бані-Садр засуджує ісламський деспотизм, заповідає рішучу боротьбу проти нього й неминучість перемоги над ним. Він заявляє: „Я перес-

В Америці

РОЗМОВЛЯЮЧИ З КОРЕСПОНДЕНТОМ відомої економічної газети „Вол Стріт Джорнал”, державний секретар Александер Гейґ всещільно підтримує політику президента Рональда Регена, кажучи, що Президент добре робить, коли дає спершу про поліпшення американської економіки, яка є підставою для розгорнення багатьох інших ділянок, зокрема дозброєння, допомога союзникам тощо. Без цієї поправки, — каже Гейґ, — ЗСА не могли вести ефективної політики і переговорів на вищому рівні.

СТЕЙТ КАЛІФОРНІЯ, яка постачає 70 відсотків овочів для цілої Америки, має проблему, у розв'язку якої включився сам губернатор Едмунд Браун і багато стейтських агенцій. З невідомих причин у садах і на полях Каліфорнії розмножилися мухи-шкідлики у такій кількості, що запобігти їхньому поширенню вже не можуть самі фермери, які попросили стейтський уряд прийти їм з допомогою. Очевидно, кажуть спостерігачі, багато овочів вже пропало, але дещо можна ще зрятувати. Губернатор Браун зарядив виселення багатьох місцевостей, щоб можна було розпочати зрушування пилі і садів спеціальною речовиною, яка вбиває шкідливців, але яка може пошкодити також людей. Востанній хвилині однак Браун, який є великим прихильником збереження природи, відмовився від повітряного зрушування, кажучи, що пропаде зелені, і наказав збирати овочі з дерев і скроплювати їх на землі. Така операція коштуватиме стейтський уряд кільканадцять мільйонів доларів.

РОЗПОЧАВСЯ З'ІЗД ПОЛЬСЬКОЇ КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ

Варшава, Польща. — У вівторок, 14-го липня ц.р., тут розпочався з'їзд Польської Об'єднаної Робітничої (комуністичної) партії у якому беруть участь 1,964 умандатованих делегатів, з того 85 делегатів з партійної іспархії, 43 з Центрального Комітету, 28 кандидатів в члени Центрального Комітету і 14 членів Політбюро. Решта це делегати з воєвідств в більшості обраних голосами членів, а не як це практикувалося раніше, назначені партійними лідерами. Всі вони репрезентують різні фракції в комуністичній партії Польщі.

Делегатом є також теперішній перший секретар компартії Станіслав Кая, який поставив вимогу, щоб у випадку його особи з'їзд вирішив чи він має далше залишатися на цьому пості чи ні, а не Центральний Комітет від якого пізніше залежить перший секретар. Якщо пропозиція Кая буде прийнята з'їздом, — а політичні обсерватори думають, що вона буде прийнята, бо популярність Кая серед делегатів не змаліла, а радше зросла після виміни листування між ним і совєтськими лідерами, — то його позиція зміцніє не тільки серед членів компартії, але також в народі, бо він користувався мандатом обраних делегатів і не мусітиме в майбутньому числитися з думкою членів ЦК. Крім того ЦК ПОРП не зможе його звільнити з цього посту без згоди більшості делегатів.

Других три кандидати, яких есентуально береться під увагу, це консерватисти такі, як, наприклад Стефан Ольшовскі і Тадеуш Грабські, який останньо активно виступив проти Кая, заявляючи, що Польща під його керівництвом ніколи не

Совєтська преса покинула мовчати і вичікує вислідів з'їзду від якого, як кажуть політичні спостерігачі, залежатиме далше потягнення Москви щодо Польщі. В кожному разі в Москві не дуже певні чи задоволення дані у Варшаві Громикові можна вважати правосильними. Згадуваний совєтський репортер, стоячи перед збудованим за совєтські гроші Палацом культури у Варшаві заявив у висновку, що конгрес проходить в атмосфері збільшеної агітації проти „соціалізму і Совєтського Союзу взагалі”

У світі

ПРИВЛАДНІ ІСЛЯМСЬКІ ЧИННИКИ в Ірані намагаються якнайшвидше опанувати ситуацію, постану після усунення президента Абольгасана Бані-Садра та після знищення вибухом бомби в приміщенні Іслямської республіканської партії її лідерів, аятоли Махоммеда Бегешті та сімох інших членів ЦК цієї партії. Вибори президента, які відбудуться під кінець цього місяця, повинні вивипити прогалину, постану після усунення Бані-Садра. Дотепер кандидатами на той пост зголошалося понад 70 людей і зголошення прибувають далі. Дотепер 67 кандидатів дискваліфіковано. Головним кандидатом вважають теперішнього прем'єра Мохамамеда Алі Раджа. Однак він втратив багато на популярності після опублікування своїх думок і проєктів дальшого законодавства і судівництва Ірану. В тих проєктах він запропонував поворот до середньовічних жорстоких методів, а в додатку до цього долав принципи плеємінної відплати — кров за кров, око за око, що навіть деякі іслямські чинники відкидають сьогодні. В той самий день, коли будуть вибори президента, відбудуться вибори для замінювання членів парламенту, які згинувли у бомбовому замаху в квартирі Іслямської республіканської партії. Мохамамед Джавад Бахонар, генеральний секретар Іслямської республіканської партії заповів, що воєни цього року відбудеться з'їзд цієї партії, на якому виберуть нове керівне тіло та устійнять напрямні діяльності на майбутнє.

БРЕЖНЕВ ДАЛІ НАМАГАЄТЬСЯ прикрити совєтську агресію у світі, а особливо в Афганістані, Польщі та проти інших сусідів СССР, нібито мировими пропозиціями. В інтерв'ю, які він дав фінській соціал-демократичній газеті „Суомен соціалідемократти” він висунув ідею створення безядерної зони в басейні Балтичного моря, в яку входили б скандинавські держави, Фінляндія та Данія. Цю його пропозицію підхопила негайно вся совєтська преса й інші засоби масової пропаганди, які намагаються представити Брежнєва миротворцем. Таке їхнє поступування не викликає ніякої несподіванки в світі, бо совєтські пропагандистські маневри відомі не відсьогодні. Гірше, що на їхній гачок ловиться дехто у вільному світі. Наприклад, колишній західнонімецький канцлер, а тепер лідер соціал-демократичної партії Західної Німеччини Віллі Брандт після повороту з Москви почав вести агітацію за тим проєктом Брежнєва.

В ІЗРАЇЛІ ВІДЗНАЧЕНО урочисто річницю акції в Ентеббе, Уганда, наслідком якої вдалося ізраїльській бойовій групі звільнити понад сто закладників, схоплених палестинськими терористами. З ізраїльського боку в тій акції загинув тільки ті командир, який ішов на чолі своєї групи, а відтак прикривав наступ, полковник Єснотан Нетаніягу. Полковник Нетаніягу був жидом американського походження, рідня якого й далі живе в ЗСА. Він добровільно повернувся на землю своїх прапредків і вступив у ряди ізраїльської армії. У центральному відзначенні акції в Ентеббе, яка відбулася 4-го липня 1976 року, виступив прем'єр Менахем Бегін. У своїй промові він підкреслив, що акція в Ентеббе була викликана невідхильною потребою звільнити загрожених смертю людей з крайньої небезпеки. Подібною до Ентеббе була акція летиуноської ескадри проти атомових споруд в Ірані. Ентеббе і Озірак є тими чужими назвами, які назавжди залишаться в нашій історії, як символ і як приклад, як поступати — сказав він.

Готові до лету

Нью Йорк, Н. Й. (П. Г.). — цього літа заходом Фондації УВУ в Америці, а зокрема при батьківській допомозі української спільноти, понад 40 студентів візьме участь в різних навчальних програмах літнього семестру УВУ в Мюнхені. Крім цього, 23 студенти беруть участь у двотижневій програванні „Стежками батьків по Європі“.

Більшість наших студентів, вперше у своєму молодому житті, буде мати можливість провести це літо зі своїми ровесниками — подругами і друзями з різних країн нашого поселення — в Українському Вільному Університеті, центрі української незалежної науки і духовності.

Біля 40 професорів з різних галузей української науки і культури викладає і веде семінарні праці в УВУ. Викладачі охоплюють важливі ділянки українського буття, як, наприклад: історія, мова, культура, мистецтво, соціальні науки, економіка, право, педагогіка тощо.

Спільне перебування студентів в українському гуртожитку, на курсах, прогулянках, а зокрема зі своїми ровесниками і професорами, які постійно живуть у різних країнах, ми будемо старатися використати на те, щоб створити велику багатоміліонову українську родину поза межами батьківщини. Тип українця в діаспорі. Де лише доля чи професійна праця не закине молодих українських людей сьогодні, у майбутньому у їх зрілому віці всюдони знайдуть своїх друзів, рідних по крові братів і сестер, таких самих як і вони синів і дочок поневоленої України. Спільний обмін думками підготує їх до завдань у країнах інших поселень, а набуте знання і спільність почувань буде унапрямовувати їх далі шляху.



Група студентів перед відлетом. Зустріч з управою Фондації УВУ і Вірою Шумейко.

Управу Фондації гордиться Вами, дорогі мешканці, добродії і жертводавці, подружжя Марія і Микола Бойчуки, мгр Марія Гук з родиною, інж. Софія Гасвська, УНС, дир. П. Матійців, Микола М. Новак, Микола Попович, УБС, К. Коленько, д-р Малашук та багато інших, які є рівножними, які у своїх завіщеннях або в їх імені створили стипендійні фонди (д-р М. Сосновський, В. Герич, проф. В. Стецюк, І. Колодій, Р. Бакалець і інші).

Ми вдячні за те, що Ви зрозуміли всеукраїнську місію, яку виконує УВУ для української діаспори, пам'ятаючи, що тільки „у своїй хаті своя правда“. Ваш вклад і пожертви на стипендії через Фондацію УВУ не тільки продовжить наші спільні бажання і змагання, але сторицею цей живий капіталовклад буде повернений українській спільноті в діаспорі.

„Прогрулянка стежками батьків по Європі“ є частиною курсу Слов'янська Культура і Цивілізація. Студенти відвідують центри і культурні надбання української еміграції в Європі. Відбудуться зустрічі з українською молоддю європейських країн, відвідують ряд визначних осіб в Європі, а також зложуть квіти на могилах творців новітньої історії України, похованих в Парижі, Роттердамі, Люксембурзі і Мюнхені.

Прогрулянку підготувало і оформило безкорисно Подорожне Бюро Ковбаснюк Агенція під зарядом Віри Шумейко, за що їй належить шира подяка від всіх учасників.

Тринадцятирічний Віктор Марків гратиме з відомою оркестрою



Нью Гейвен, Конн. — Тринадцятирічний музикант Віктор Марків з Вудбріджа, Конн., виступить як соліст з симфонічною оркестрою Southern Connecticut Symphonic Pops. Віктор гратиме Гайдна фортепіанний концерт Д-дур у четвер, 16 липня, о 8-й год. вечора у Лайман Авдиторії в Південно-Коннектикуському стейтовому коледжі. Цей концерт є третім із серії п'яти концертів, улаштованих сьомий рік цим коледжем для поширення музики серед місцевого населення. Солістами звичайно є відомі професійні музиканти, які були або тепер є зв'язані з Нью Гейвеном. Southern Connecticut Symphonic Pops оркестра до 1980 року була під зарядом коледжу, яка через бюджетові труднощі в коледжі мусила заснувати

корпорацію і має тепер самостійне керівництво. Диригентом під час виступу Віктора буде його батько проф. Богдан Марків, який є ввесь час концертмайстром цієї оркестри, щорічно виступає з нею як соліст-скрипаль і є диригентом-гостем.

Віктор — це другий учень проф. Б. Маркова, який виступить з цією відомою симфонічною оркестрою.

ДОДАТОК ДО ПОВІДОМЛЕННЯ К-ТУ

Г.СНІГІРЬОВА
Громадський комітет для видання творів Гелія Снігирьова з осідком у Рочестері, Н.Й., повідомляє, що до його складу приєдналися ще наступні особи: ред. Іван Смолий, Віталій Бендер, Микола Валер, Тоня Горохович і Іван Дубилко.

Замість квітів на могилу в ЧЕТВЕРТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

св. п. радника
ДМИТРА ЛЕВЧУКА

складає 30.00 доларів
на СЕМІНАРІЮ СВ. СОФІЇ в Бавнд Бруку, Н. Дж.
родина ВАКУПОВСЬКИХ

УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

підписати сумною вісткою з Членами Товариства, Приятелями та Українською Громадською що дня 12-го липня 1981 року відійшов у Вічність



св. п. д-р мед.

БОГДАН ЗЕНОВІЙ ГУК

Активний лікар, старшина УПА, кол. діяльний член студентських громад, голова ЦЕЗУС-У.

Опечалений Дружині Марії, Дітям та всій Родині найщиріше співчуття складає —
ГОЛОВНА УПРАВА УЛТПА



В Сороковий день смерти
мого Найдорожчого ЧОЛОВІКА

бл. п. д-ра

СВЯТОСЛАВА ЗЯТИКА

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
з ПАНАХИДОЮ

у понеділок, 20-го липня 1981 р., о год. 8-й ранку
в церкві св. Івана Хрестителя при Сенфорд Авеню в Ньюарку, Н. Дж.

Прошу згадати Покійного в цей день у своїх молитвах.

ДРУЖИНА І РОДИНА



Зі сумом повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що 12-го липня 1981 року, на 59-му році життя, упокоївся в Бозі, наш Найдорожчий ЧОЛОВІК, БАТЬКО І ЗЯТЬ

бл. п. д-р

БОГДАН ЗЕНОВІЙ ГУК

нар. в с. Іскань, пов. Березів, Україна, старшина УПА, провідний член ОУН, член Товариства кол. Воїнів УПА в ЗСА та від молодих літ громадсько-політичний діяч.

ПАРАСТАС в середу, 15-го липня 1981 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Sumegows, St. Petersburg, Fla.

ПАРАСТАС в п'ятницю, 17-го липня 1981 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Ярем, 129 Схід 7-ма вул. в Нью Йорку, Н. Й.

ПОХОРОН в суботу, 18-го липня 1981 р., о год. 8:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Юра в Нью Йорку, а опісля на український католицький цвинтар св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

Горем прибиті:

д-р МАРІЯ — дружина
д-р СТЕПАН — син з дружиною НЕНСІ
ЗЕНОВІЯ І РОМА — дочки
ЕВСТАХІЯ МАНАЦЬКИЙ — тесть
та ближча і дальша Родина в ЗСА і в Україні



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомих, що в неділю, 12-го липня 1981 р. в Гартфорд, Конн., несподівано, відійшов у Вічність, на 62-му році життя, наш Найдорожчий МУЖ І БАТЬКО

бл. п.

ІЛЛЯ ПАНАХИД

ПАНАХИДА у вівторок, 14-го липня 1981 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Талерського.

ПОХОРОН — в середу, 15-го липня 1981 р., о год. 9-й ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Михаїла, а відтак на церковний цвинтар в Глестонбері, Конн.

Тяжким горем прибиті:

НАДІЯ — дружина
ЯРОПОЛК І ЮЛІАН — сини
Ближча і дальша Родина в ЗСА й Україні

Нема то як на Союзівці!



Осепі
Українського
Народного
Союзу
в Кетскильських горах
біля м. Кергонксон, Н. Й.

КОЖНОЇ П'ЯТНИЦІ

ЗАБАВА при звуках оркестри „Союзівка“
під кер. Леоніда Вербицького

Конферансьє — Аня Дидик

Субота, 18-го липня 1981 р., год. 8:30 веч.

МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА —
АНСАМБЛЬ СОЮЗІВКА
Ліда Гаврилюк — сопрано

Субота, 25-го липня 1981 р., год. 8:30 веч.

Секстет „НАМИСТО“ з Вашингтону
Год. 10-та веч. — ЗАБАВА при звуках
оркестри „Союзівка“, під керівництвом
Аліка Худолія

Неділя, 26-го липня 1981 р.

ВИСТАВКА КАРТИН
ІРИНИ ГОМОТЮК-ЗЕЛИК

Субота, 1-го серпня 1981 р., год. 8:30 веч.

Хор „ДУМКА“ з Нью Йорку
Микола Фабрика — баритон
Акомпаньямент — Ірина Фабрика

Год. 10-та — ЗАБАВА

Оркестра „Темпо“

Неділя, 2-го серпня 1981 р.

ВИСТАВКА ОБРАЗІВ
МИХАЙЛА МОРОЗА

Субота, 8-го серпня 1981 р., год. 8:30 веч.

КОНЦЕРТ
Андрій Добрянський, бас-баритон Метрополітальної Опери, Нью Йорк
Галія Стрілець, скрипка
Тома Гриньків, фортепіан

Велика холоджена зала „Веселки“

Тел. Союзівки — (914) 626-5641

ЗУСТРІЧ 81 — КОЛИШНІХ УЧНІВ ГІМНАЗІЇ БЕРГТЕСГАДЕНУ

10-го і 11-го жовтня 1981 року
в Glen Spey, N.Y.

Оркестра Гірняка і багато несподіванок.

Просимо записуватись до

Ukrainian Fraternal Association
"Werchowyna"

Glen Spey, N.Y. 12737

Tel. (914) 856-1323

Нова стадія...

(Продовження зі стор. 2)

вона дає Москві можливість вислати практично в усі закутки світу свої війська для рятівництва „соціалістичної системи“, як це вона, наприклад, зробила в Афганістані, перекресливши плани багатьох західних країн на Близькому Сході і біля Перської затоки.

Подивувідна постава поляків

Очевидно, советський комуніст включає також стратегічні моменти, підкреслюючи, що Польща має чимале оборонне значення для соціалістичних країн „загрозених капіталістичним світом“, і „розбудованого до нечуваних меж Північно-Атлантичного Союзу“. При тому советські засоби масової інформації говорять тільки про безпеку Советського Союзу, не згадуючи ні словом, що Польща в їхньому розумінні є також суверенною державою і мала б таке ж саме право, як СССР, дбати про безпеку своєї країни сама і в спосіб, який найбільше для неї підходить.

З цього і висновок, що до справжньої нормалізації стосунків між Москвою і Варшавою ще дуже далеко. Криза в Польщі ввійшла тільки у нову фазу, з якої полякам буде важко вийти без належної допомоги Заходу і тривання внутрішнього спаяння, яке викликає подив у багатьох народів світу. Єдиність — це запорука усяких успіхів, що й усвідомили собі поляки і їхні церковні та світські провідники, які у кожному відношенні пішли разом з народом, не залишивши його на поталу комуністичним ячeyкам. Постава поляків дала нагоду президенту Роналду Рейгану заступити супроти СССР так звану політику сполучення між переговорами і советською поведінкою (linkage), яка, як показала практика, в дійсності є політикою стримування комуністичної агресії.

М. Мартинюк...

(Продовження зі стор. 1)

різні братські імпрези, деколи — також разом з Відділами Українського Братського Союзу. Він обіцяв допомогу Відділам Скрентонської Округи УНС в кампанії за новими членами і тим чином допомогти Окрузі досягнути повну квоту нових членів.

Після доповіді відбулася конструктивна дискусія на такі союзові теми, як приєднання нових членів, передплата до „Свободи“, „Українського Тижневика“ і „Веселки“, ризиканні картки УНС, теперішня ситуація в громаді, секретарські курси тощо.

В дискусії забирали голос союзовіш Мартинюк, Нагурний, Ташук, Голик, Федірко і союзові К. Федірко, Ю. Ташук і Дж. Болд. Гутірка продовжувалася в приємній атмосфері під час вечірньої перекуски.

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ МУЗИКИ, СПІВУ й ТАНЦЮ „ГОМІН УКРАЇНИ“

присвячений корифеєві українського театру
Йосипові Гірнякові

у п'ятницю, 21-го серпня 1981 року, год. 8-ма увечері
(у випадку дощу, в суботу, 22-го серпня 1981 р., год. 8-ма увечері)

НА ВСЕМИСЬКОМУ ФОРУМІ

Robin Hood Dell East, Ridge Ave. at Huntingdon St., Philadelphia, Pa.

УЧАСТЬ БЕРУТЬ:

- АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ, бас-баритон Метрополітальної Опери
- ЛАРИСА МАГУН-ГУРІН, сопрано
- ЮЛІЯНА ОСІНЧУК, концертна піаністка
- ЕВЕЛІНА БЕЛЮЦЬ, драматична акторка Чернівецького театру
- ЧОЛОВІЧИЙ ХОР „ПРОМЕТЕЙ“, диригент Михайло Дябога
- ТАНЦОВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ „ВОЛОШКИ“, основниця Зоя Граур Корсунь
- мистецькі керівники: Олександр Граур і Софія Януш
- УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСКА СТРУННА ОРКЕСТРА, мистецькі керівники: Фред і Юрій Лем
- ТОМА ГРИНЬКІВ, ЛЕОНІД ВЕРБИЦЬКИЙ та ІРЕНА ПЕЛЕХ, акомпаньйатори

РЕЗЕРВОВАНІ КВИТКИ набувати в домі Українського Конгресового Комітету Америки, 5004 Олд Йорк Роуд, Філадельфія, та в крамничках: М. ГАНУСЕЯ „ОРИОН“, „КОСМОС“, „АНТАЗІЯ“ і П-ва ЛУКАСЕВИЧ. В околиці Френклін вулиці — на „ВОЗНЕСІННІ“, а на Френкфорд у п. МИРОНА БАРАНЦЬКОГО.

Український Фестивальний Комітет запрошує все Українське Громадянство Філадельфія та околиці, зокрема Аппетану, Бетлгема, Бриджпорту, Вільмінгтона, Істону, Трентону, Честеру, Фінксвіллу та інших до масової участі.

ПРИХОДІТЬ ІЗ СВОЇМИ РОДИНАМИ й ЗАПРОШУЄ СВОЇХ АНГЛОМОВНИХ СУСІДІВ І ПРИЯТЕЛІВ.

В ОЛСТЕРІ, ПІВНІЧНИЙ ІРЛАНДІЇ, протестанти приготували масові виступи на день 14-го липня, який вони називають „Орейндж дей“. Католицькі екстремісти, які не хотіли допустити до того й загрозили, що підложать бомби в місті, де збиратимуться й маршуватимуть протестанти, а навіть в одному місці підложили бомбу. Дійшло до ударів між обидвома ворожими таборами, під час яких один чоловік загинув від ножа.

НА ПАКІСТАНСЬКО-ІНДІЙСЬКОМУ КОРДОНІ множаться збройні удари. В третьому з черги ударів загинуло п'ять пакистанських вояків. Індійське інформаційне агентство подало, що удар був викликаний пакистанськими вояками. Пакистан заперечив це.

Проща до Фатіми...

(Продовження зі стор. 2)

ного міста. Оглядали ми Париж, так би мовити, похачем, бо що ж можна оглянути за два дні?.. Та все таки бачили ми вежу Айфля, катедру Нотр Даму. Арку Тріумфу, церкву королівських гробів та інше. Плавба кораблем по Сені увечері залишає глибоке і присне враження панорами столиці.

Ми мали змогу оглянути наші українські місця в Парижі завдяки Марці Калитовській, довголітній жительці Франції, яка широким зацікавленням. Спершу відвідали українську католицьку церкву, де парохом є о. канцлер Михайло Левенець. Як відомо, євхаристією Франції є єпископ Володимир Маланчук. О. Левенець дуже радо нас прийняв та пояснив дещо про нашу церкву. Сама церква, це колишня шпитальна каплиця монахинь, до якої принесли у травні 1926 року з вулиці смертельно раненого Головного Отамана, Президента УНР Симона Петлюру на вигнанні. У притворі є пропам'ятні таблиці, на яких описано українською та французькою мовами цю жахливу подію. Тут о. Степан відправив молебень за спокій душі Покійного, будівничого української незалежної держави у 1918-20 років. Прощасмося з отцем парохом та пішки йдемо відвідати могилу С. Петлюри. Цвинтар тут вдержаний у вірцевому порядку. Всім тим українцям, які планували, трудилися та фінансували будову пам'ятника, що його закінчено в 1963 році, належить честь і слава. Чорний граніт, з якого збудований пам'ятник і бронзове погруддя виконані по-мистецьки, виглядають імponentно, репрезентативно. Тут спочиває разом з Отаманом його дружина Ольга та дочка Леся Петлюра. В Парижі прощаю нашу групу паломників та їду зі своїм мужем на кілька днів до Англії.

Лондон

Одна година лету з Парижу і ми вже в Лондоні, де зустрічає нас мрячна та холодна погода... Англії зовсім інші красоти, мова та звичаї. Оглядаємо важливіші історичні будівлі: королівську палату, старинний замок-музей у Віндзорі, збудований 1580 року. Ми замешкали в будинку Українського Католицького Університету. Відвідали домівок Союзу Українців Великої Британії, де були на імпресі свята Матері у неділю, 24-го травня, вислухали святу Літургію в українській катедрі та оглянули церковні забудовання. Під час нашого короткого перебування ми зустрічали багато наших земляків, які мають бажання виїхати до Канади чи ЗСА.

Повернувшись додому дякуємо Пречистій Діві Марії за те, що ми щасливо відбули нашу подорож та за успіх нашої відбуті прощі як і заслаємо до її стіп молитви, щоб Україна була знову вільною, щоб ми могли відбуті прощі до наших святих місць Зарваниці, Гогоша, Почасва та помолитися разом з нашим вільним, побожним народом перед чудотворними образами Матері Божої в Україні.



Перші прочани зі ЗСА біля української католицької церкви в Лорді, південна Франція. Посередні стоять: о. шамбелян Степан Чомко (ліва) та о. Василь Прийма — будівничий і парох церкви в Лорді.

Кінець

ТЕМА СИМПОЗИУМУ

Вінформаші, Гарвардська літня школа розпочала працю" трапилися помилка у назві теми симпозиуму. Речення має звучати так: „В поведінку увечері, 27-го липня, Мирна Косташ, проф. Марта Богачевська-Хом'як з Мангеттенвіл коледж і докторант Гарвардського університету Наталія Пилип'юк візьмуть участь в симпозиумі на тему: „Фемінізм і українська еміграція“.

УЧНІ АКАДЕМІЇ СВ.ЮРА ОДЕРЖУЮТЬ СТИПЕНДІЇ



Софія Марта Івашків



Люба Вижницька



Марія Дрогобицька



Марія Вагович

Сестра Моніка, ЧСВВ, директорка Академії св. Юра в Нью Йорку, повідомляє, що чотири учениці з 34-ох цюгоричних абсолювентів одержали „Regents Scholarship“, а саме: Марія Дрогобицька, донька Михайла Дрогобицького; Софія Марта Івашків, донька Євгена та Євгенії Івашків, та Люба Вижницька, донька Ярослава та Марії Вижницьких. Ці стипендії одержують всі сеньйори в стейті Нью Йорк, котрі осягнули найвищі оцінки на своїх „Scholastic Aptitude Tests (College Boards)“. Із вичислених стипендістів М. Дрогобицька планує студіювати історію в Фордгем університеті, С. Івашків — точні науки в Барнард коледжі, а Л. Вижницька — архітектуру в Нью-Йоркському університеті. В додатку до того, Марія Вагович, донька Анни Пилип, одержала повну стипендію в коледжі св. Францішка в Брукліні. Марія планує студіювати „business administration“.

М. Дрогобицька є членом 86-го Відділу УНС. С. Івашків належить до 5-го Відділу, а М. Вагович до 172-го Відділу.

Успіхи учнів Академії св. Юра

У суботу, 13 червня цього року, відбулася градація 31 учня Академії св. Юра. Службу Богу відправив о. Леа Голдей, ЧСВВ, після якої учні, учителі, батьки та гості перейшли до шкільної авдиторії.

Градаційну програму розпочав молитвою Владика Василь Лостен, єпископ Стамфордський. Після молитви відспівано американський та український гімни. Привітальне слово в українській та англійській мовах виголосила Таня Поритко, друга найкраща учениця в Академії, середня висота оцінок якої за чотири роки була 95.42.

Святочну промову виголосив Владика Інокентій Лотоцький, єпископ Чикагський. Після святочної промови Владика Василь вручив абсолювентам дипломи та нагороди: Марта Івашків — 1,000 доларів за найкращі успіхи в науці зі Стипендію Фонду Турянських; Таня Поритко — 750 дол. другий найкращий учениць від Української Федеральної Кредитівки „Самопоміч“; Марія Вагович — 500 дол. третій найкращий учениць від Батьківського Кружка при Академії; Люба Вижницька — 250 дол. за високі оцінки в науці від Товариства „Самопоміч“; Марія Дрогобицька — 300 та Сте-

фа Доляк — 200 дол. за високі оцінки в науці від Українського Народного Союзу; Юрій Ганкевич — 100 дол. за найкращі оцінки з релігії від Марії і Юліана Бачинських та 100 дол. від Віри і Анто-на Шумейків; Микола Грицькован — 100 дол. за високі оцінки з українських предметів від 83-го Відділу СУА. Оля Загіна — 100 дол. за оцінки в науці від крамничі „Арка“; Михайло Весоловський — 100 дол. за високі оцінки з українських предметів від Об'єднаного Комітету міста Нью Йорку; Дарія Колосій — 25 дол. за поступ в науці від 104-го Відділу СУА; Михайло Кушнір та Марія Львів — 50 дол. в бондах за поступ в науці від дра В. Барона.

Л. Карагей, А. Душай, М. Яблонський, І. Кузан, Б. Семіш, М. Томашевська — по 25 дол. кожний за добровільну допомогу в школі від дра В. Барона; Іван Барна — 100 дол. за найкращі оцінки в спорті від Українського Спортивного Клубу; М. Івашків, Т. Поритко, І. Рєєт, М. Весоловський, О. Загійна — 50-доларові бонди від „Провидіння“; Іван Кузан — нагороду від Автомобільного водівського бюро міста Нью Йорк; Стефа Доляк — 100 дол. нагорода від Робіничного Союзу; Марта Івашків — губернаторська нагорода за найкращі оцінки в науці; М. Івашків, Т. Поритко, М. Вагович, Л. Вижницька, М. Доляк, Ю. Ганкевич, О. Загійна, Л. Карагей і М. Грицькован — державні нагороди для учнів середніх шкіл за високі оцінки в науці.

Після роздачі дипломів та нагород Марта Івашків виголосила прощальне слово в українській та англійській мовах, найкраща учениця Академії, середня висота оцінок якої за чотири роки була 96.84.

Кінець слово виголосив протоігумен о. Патрикій Паша, ЧСВВ. Програму закінчено відспіванням шкільної „Alma Mater“.

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

На медичні Темі

Підкарський довідник, книжка у твердій темпозолотій обгорітці із золотими зображеннями мистця МІХ. ХАЛЕВИЧА 326 сторінок. Ціна 7.00 дол.

СВОБОДА 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Мешкає в стейті Нью Джерсі, бонусом 5% стейтського податку

Відділ УККА в Честері

наділив стипендії

(с.г.). — В той час, коли окремі українські громади Америки завели „чвари й свари“ у зв'язку з XIII Конгресом Українців Америки, малий, але динамічний Відділ УККА Делеверської Округи з осідком в Честері, Па., виконує громадську та шляхетну працю у всіх ділянках. До важливих із них належить збереження наділення грошових стипендій для студіюючої молоді Делеверської Округи.

Управа Відділу УККА, яку очолює відомий підприємець та суспільно-громадський, церковний і союзний діяч Василь Пастушок, 1978 року створила спеціальний фонд ім. Тараса Шевченка, з якого виплачуються згадані стипендії. Для здобуття фондів Управа влаштовує концерти, заводи, а відтак індивідуально окремі члени і громадяни вкладають гроші. З тих, здавалося б, таких малих прихилив, Відділ в 1980 році приділив п'ятим студентам 1,000 доларів стипендій.

Цього 1981 року приділено вже 1,300 доларів, „ому що було зібрано більше грошей на цю цілі. Тут знову належить згадати, що „душою“ тих збірок є ніхто інший, як голова Відділу Василь Пастушок.

Роздача стипендій відбулася у суботу, 2-го травня, під час бенкету з цієї нагоди, що відбувся у репрезентативній залі „Брендіван Терасе“ в Клеймонті, Делевер. Бенкет розпочато американським національним гімном, який відспівала Ірина Бандерська-Лонг, а український гімн співали всі зібрані. Молитву провів парох української православної церкви св. Петра й Павла в Вільмingtonі о. Павло Гринишин. Усіх гостей щиро привітав голова Святочного комітету В.Пастушок, а переведення церемонії вручення стипендій проводив перший заступник голови Відділу УККА в Честері Степан Біда в асисті Люби Лесик.

Слід згадати, що ця вечірка-бенкет була надзвичайно вміло приготована і переведена Степаном Бідою, який під керівництвом професійно виконував роль тостмаїста. А сталося, це тому, що скрізь промовляла гармонійна співпраця всіх членів Відділу. Можна було побачити, що всі думали лише про те, як здобути найбільше фондів для розподілу поміж студентами. Також слід відзначити толерантність й доброзичливість у розподілі стипендій, доказом чого є список стипендіатів, а саме: Йосиф Шупа, студент школи св. Василія, Стамфорд, Конн., де гартуються душі майбутніх священиків УКЦеркви; семінарист Михайло Невержницький і семінарист Степан Рапа. Обидва є студентами теології в семінарії при українському православному Центрі в Бавнд Бруку. Далі стипендії одержали Микол Шихановський, Христина Качмар, Віра Малєцька, Христина Назаревич і Олександр Весоловський. Всіх стипендіатів було вісім і, як уже сказано, поміж ними розподілено 1,300 доларів.

Прийшло бачити цих молодих студентів, які з усімочкою підходили до членів Стипендіюної комісії й дякували за одержані чеки. І правильно висловився під час цієї церемонії тостмаїстер С. Біда, що, мовляв, часто запитують, де наша мова, а тут кілька десятків молодих студентів, які прибули в товаристві своїх батьків. Відтак студенти завдячили при звуках оркестру Михайла Ковальчука, яка, на диво, грає лише українські мелодії.

На жаль, с не так вже багато Відділів УККА, що стараються фінансово допомогти нашим студентам і тому було б побажанням, щоб всі ті, які цього ще не зробили, за прикладом Честерської громади допомогли нашим українським дітям — нашому майбутньому.

Вступайте в члени УНС!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

П'ЯТНИЦЯ, 17-го ЛИПНЯ 1981 р.

НЮАРК-ІРВІНГТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запор. Січ 371-ий Відд., о год. 7-й веч., в залі УНДому в Ірвінґтоні, Н. Дж. Проситися чл. вірнівати залегли вкладки та набити квитки на Святковий День УНСОюзу, який відбудеться 23-го серпня ц. р. в Бавнд Бруку, Н. Дж. Стефанія Стеців, гол., В. Шпирка, заст. гол., Ю. Баранюк, фінц. секр., В. Левичський, кас.

НЕДІЛЯ, 19-го ЛИПНЯ 1981 р.

ПАСЕЙК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 42 Відд., о год. 2-й по пол. в УНДомі при 237 Норе Аве. Просимо чл. взяти участь. Чеки-дивіденди можна відібрати на зборах. — В. Марушак, рек. секр.

НЕДІЛЯ, 19-го ЛИПНЯ 1981 р.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 64 Відд., о год. 1-3-й по пол. в залі церкви св. Марії при Washington St. у Кліфтоні, Н. Дж. Просимо всіх членів на збори. — Ів. Бурний, секр.

НЕДІЛЯ, 19-го ЛИПНЯ 1981 р.

ПАРМА, Огайо. Місячні збори Т-ва ім. Ів. Франка 334-й Відд., о год. 12:30 по пол., в домі фін. секретаря при 3324 Торрінґтон вул. на Пармі. Проситися чл. вірнівати залеглисть. — Б. Задорський, рек. секр.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома соціальна фірма

CYPRESS

HILLS MONUMENTS

ВОЛТЕР БЕЛІНСЬКИЙ

Walter Bielanski

800 Jamaica Avenue

Brooklyn, N.Y. 11208

Tel: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигод клієнтів, радо заведемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

BAKKA COMPANY'S DEPARTMENT STORE 48 East 7th St. N.Y. GB 3-3555, New York, 10003

Ново видання: „Маруся Чурай“ Ліни Костенко, чудовий історичний роман, до \$5.75, з персилюю 6.50 дол. Ліна Костенко — „Неповторність“ — \$8.00.

До винайму

ДО ВІНАЙМУ

в Кергонксоі, близ. Союзівки

УМЕБЛЬОВАНІ

АПАРТАМЕНТИ

на літо, або постійно.

ОСЕЛЯ

„СТАРІЙ САМБІР“

(914) 626-7049 або (212) 441-3858

Н. БУШАК

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon. 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуґа ЧИРА і ЧЕСНА

our Services Are Available

Anywhere in New Jersey

Також займаємося похоро-

нами на цвинтарі в Бавнд

Бруку і перенесенням Тлін-

них Останків з різних країн

світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Terr.)

UNION, N.J. 07083

(201) 964-4222

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

— in its nearly 50 years of service — has never, nor will it ever, encourage or condone the sending of duty prepaid gift parcels for the purpose of speculation in the Soviet Union. We do not agree or sympathize with the promotion of sending gift parcels for that purpose, nor have we ever advertised in such a manner. We, and our branches, are the same opinion. Following is a listing of our only authorized branches:

Baltimore, Md. 21224 3206 Eastern Avenue	Philadelphia, Pa. 19123 1013 N. Marshall Street
Cleveland, Ohio 44109 3491 West 25th Street	Rochester, N.Y. 14621 681-683 Hudson Avenue
Detroit, Mich. 48310 6720 Michigan Avenue	San Francisco, Calif. 94122 1234 Ninth Avenue
Hamtramck, Mich. 48212 11415 Jos Campau	Seattle, Washington 11551 6th Place, N.E.
Los Angeles, Calif. 90026 2841 Sunset Blvd.	South River, N.J. 08882 168 Whitehead Avenue
Minneapolis, Minn. 55418 2422 Central Avenue, N.E.	Syracuse, N.Y. 13204 318 S. Wilbur Avenue
New Britain, Conn. 06052 97 Shuttle Meadow Avenue	Trenton, N.J. 08610 723 Valley Forge Avenue
New York, N.Y. 10003 101 First Avenue	Wheatridge, Colo. 80033 4330 Quay Street
Parma, Ohio 44134 5432 State Road	Worcester, Mass. 01601 82 Harrison Avenue

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

716 Walnut Street
PHILADELPHIA, Pa. 19106

ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації „Свободи“

ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ І ПОДИНОКІ ОСОБИ,

ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ

НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ ОГЛОШЕНЬ

якщо попередні рахунки

НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ

Окремих листів в тій справі не будеться відписувати.

СТУДІЙНІ ПОЗИЧКИ



БРАТСЬКА СЛУЖБА УНСОЮЗУ ДЛЯ СВОЇХ ЧЛЕНІВ

СТУДІЙНІ ПОЗИЧКИ УНСОЮЗУ

Починаючи з дня 1-го листопада 1980 р. діти у віці до чотирьох і пів року, які будуть забезпечені на суму 15,000 доларів життєвого забезпечення, матимуть гарантовану студійну позичку на суму 5,000 дол. Якщо вони будуть забезпечені на суму 25,000 доларів життєвого забезпечення, їм буде гарантована студійна позичка у висоті 7,500 доларів.

Діти у віці від 5-10 років, забезпечені грамотою на суму 15,000 доларів, матимуть гарантовану студійну позичку на суму 4,000 доларів. Якщо вони будуть забезпечені на 25,000 доларів, матимуть гарантовану студійну позичку на суму 6,000 доларів. В даному випадку, забезпечення в УНСОюзі, мусить бути грамотою класи Р-20.

Формальне повідомлення про гарантовану позичку буде вислане разом з грамотою забезпечення, коли вона видана після 1-го листопада 1980 р.

Грамота мусить бути постійно повноправною та з заплаченими всіми вкладками до часу признання студійної позички і на протязі часу її сплачування.

На час позички і її сплачування, грамота мусить бути признана УНСОюзом, як гарантія позички. В часі удіювання позички і коли член-студент має менше, як 21 років, сплату позички мусить гарантувати одно з батьків, або опікун.

Студійна позичка буде розпложена на протязі 4-ох років на оплату за студії на коледжі, чи другий вищий школі.

Сплачування позички починається три місяці після закінчення студій апліканта і вона мусить бути повністю сплачена не більше, як 20-ма чверть-річними ратами.

У випадку, коли б час студії, на який позичка була уділена, був скорочений або перерваний, негайно після цього починається час сплачування позички.

На позичці є малий відсоток у висоті 3% річно від затягнутої суми позички. Ці відсотки нагромаджуватимуться на протязі навчання і вони мають бути сплачені в часі сплачування позички.